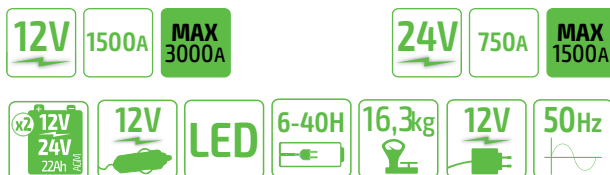




53688



(ES)	ARRANCADOR DE VEHÍCULOS 12/24V	2
(EN)	JUMP STARTER 12/24V	4
(FR)	DÉMARREUR DE VÉHICULES 12/24V	6
(DE)	START-LADEGERÄT 12/24V	8
(IT)	AVVIATORE DI EMERGENZA PER AUTO 12/24V	10
(PT)	ARRANCADOR DE VEÍCULOS 12/24V	12
(RO)	ÎNCĂRCĂTOR DE VEHICUL 12/24V	14
(NL)	START-OPLADER INRICHTING 12/24V	16
(HU)	INDÍTÁSI-TÖLTÉSI KÉSZÜLÉK 12/24V	18
(RU)	СТАРТЕР ДЛЯ АВТОМОБИЛЯ 12/24V	20
(PL)	URZĄDZENIE ROZRUCHOWO-ŁADUJĄCE 12/24V	22

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INFORMACION IMPORTANTE! Debe cargar el arrancador completamente antes del primer uso, después de cada uso y cada 30 días.

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto ha sido diseñado para arrancar coches, barcos y otros vehículos cuando no es posible usar la batería del propio vehículo, evitando así la necesidad de pedir ayuda a otros conductores. Viene equipado con una fuente de alimentación de 12/24V una luz LED que puede ser usada en situaciones de emergencia, y luces LED que indican el estado interno de la batería. Este arrancador puede ser usado para suministrar energía a dispositivos de 12V DC mediante la toma de salida de 12V y puede cargarse con un cargador externo a través de la toma de carga que posee. También posee un sistema automático de protección para proteger la batería de la sobrecarga.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ATENCIÓN! Lea y siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad. En caso contrario, puede resultarle en un choque eléctrico, incendio y/o daños personales graves.

- Mantenga el área de trabajo limpia y ordenada.
- Mantenga a los niños y personal no autorizado lejos del área de trabajo.
- No use la herramienta en caso de cansarse fácilmente o bajo los efectos de las drogas, alcohol, o algún tipo de medicación.
- Vista correctamente. No lleve ropa ancha o joyas, y recójase el pelo largo.
- Lleve siempre protección visual y auditiva.
- No use la herramienta en la presencia de líquido inflamable o gas.
- No exponga la herramienta a la lluvia o condiciones húmedas.
- Asegúrese que el interruptor está en la posición de apagado cuando no esté en uso. Esto evitará cualquier daño debido a una conexión accidental entre la pinza negra y roja.
- No conecte la pinza negra y roja directamente, o en el mismo conductor al mismo tiempo.
- Antes de usar, compruebe que el voltaje de la batería del vehículo y del arrancador coincida, y que las pinzas estén conectadas en las polaridades correctas.

NOTA! No use el arrancador como reemplazo de la batería del vehículo o suministro de potencia del vehículo.

- No extraiga o desplace la herramienta a través de su cable ni tire de las pinzas de los terminales de la batería.
- No guarde la herramienta en sitios húmedos o con temperaturas superiores a 50°C.
- Tenga siempre agua y jabón cerca por si el ácido de la batería entra en contacto con la piel, vestimenta u ojos, y limpie inmediatamente.

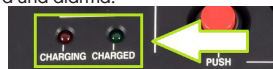
OBSERVACIONES IMPORTANTES

1. La luz de advertencia (7) cambia de color a modo de advertencia para el operario:



- Si la pinzas están debidamente conectadas a los terminales de la batería, la luz es verde.
- Si las pinzas no están conectadas debidamente a los terminales de la batería, la luz parpadeará en rojo dos veces por segundo y sonará una alarma.
- Si las pinzas están conectadas en un coche con un sistema de 24V y el selector de voltaje está en la posición de 12V, la luz parpadeará en rojo dos veces por segundo y sonará una alarma.

2. Si el voltaje interno de la batería es bajo, la luz indicadora de carga de la batería parpadeará en rojo.
3. El interruptor de 12/24V (12) debe estar en la posición 12V al cargar el arrancador. Si el interruptor está en la posición "OFF" o "24V", las luces indicadoras de carga (3,4) parpadearán en rojo y verde y sonará una alarma.



FUNCIONAMIENTO

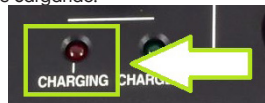
Cargar el arrancador

NOTA! Compruebe el estado de energía interna mediante el botón de comprobación de voltaje interno de la batería (9) y compruebe el medidor de voltaje (8). Si la luz indicadora del estado de carga roja está encendida, cargue el arrancador inmediatamente.

1. Conecte el cargador a la toma de corriente.
2. Conecte el cargador a la toma de carga (11).



3. La luz LED (3) se encenderá cuando el arrancador se esté cargando.



4. Una vez el arrancador esté totalmente cargado, la luz LED (4) se encenderá.



5. Retire el cargador de la toma de carga y desconecte el cargador de la toma de corriente.

Toma de salida de 12V DC

Puede usar el arrancador para cargar dispositivos de 12V DC:

- 1. Coloque el selector de voltaje a 12V (12).



- 2. Retire la cubierta de la toma de salida de 12V (1).



- 3. Inserte el adaptador para la toma de mechero de 12V (15) en la toma de salida de 12V. La unidad se conectará automáticamente.

NOTA! Puede cargar el arrancador conectándolo a la toma de mechero de 12V del vehículo con un cable con adaptadores para la toma de mechero en cada extremo, pero solo como medida temporal.

Arrancar el motor

- 1. Pare totalmente el coche y ponga el interruptor del arrancador en la posición de apagado.



- 2. Conecte la pinza roja a la polaridad positiva de la batería.
- 3. Conecte la pinza negra al chasis del vehículo.

NOTA! No conecte la pinza negra a la polaridad negativa de la batería.

- 4. Gire el interruptor del arrancador en la posición de encendido.
- 5. Gire la llave del vehículo para arrancar el motor.
- 6. Una vez el motor esté en funcionamiento, apague el arrancador.
- 7. Desconecte la pinza negra y roja.

Luz de emergencia

- 1. Para encenderla, presione el botón de la luz de emergencia (10).
- 2. Para que parpadee como una luz de advertencia, presione el botón una segunda vez (10).
- 3. Para apagarla, presione el botón una tercera vez (10).



Reemplazar la batería

- 1. Retire todos los tornillos de la cubierta trasera.
- 2. Separe la cubierta frontal y trasera; la batería es visible.
- 3. Extraiga la batería.
- 4. Retire el cable positivo y negativo de la batería.
- 5. Conecte el cable positivo y negativo correctamente en la nueva batería – el cable rojo a la polaridad positiva y el negro a la polaridad negativa.
- 6. Coloque la nueva batería en la unidad.
- 7. Coloque de nuevo la cubierta trasera con los tornillos.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	12V/24V
Batería	22Ah batería de plomo ácido AGM (2PC)
Corriente de arranque/máxima	1500A/3000A
Corriente de arranque/máxima 24V	750A/1500A
Cargador (230V/50Hz)	12V 1A
Salida de 12V	toma de salida 12V DC (1PC) (máx. 15A protección de sobrecarga)
Tiempo de carga	6 - 40h
Dimensiones	392x209x370mm
Peso	16,3kg



NÚM	DESCRIPCIÓN
1	Toma de salida 12V
2	Interruptor encendido/apagado
3	Luz LED indicadora del estado de carga: Cargando
4	Luz LED indicadora del estado de carga: Cargado
5	Tuerca
6	Luz de emergencia LED
7	Luz de advertencia
8	Medidor de voltaje interno de la batería
9	Botón de comprobación de voltaje interno de la batería
10	Botón de la luz de emergencia LED
11	Toma de carga
12	Interruptor 12/24 V
13	Luz indicadora para 24 V
14	Cargador
15	Adaptador para toma de mechero 12V

EN

INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT INFORMATION! You must charge completely before first use, after every jump start and every 30 days.

PRODUCT'S PRESENTATION

The jump starter is designed to start cars, boats and other vehicles when the vehicle's battery cannot be used, avoiding you the need to seek assistance from other drivers. It is equipped with 12/24V power source, a LED light which can be used in emergency situations, and LED lights that indicates the battery's internal status. This jump starter can be used to provide power to 12V DC appliances by means of its 12V DC outlet socket and can be charged with an external charger by connecting it to the charging socket. It also has an automatic current overload protection for the battery.

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Keep the working area clean and well lit.
- Keep children and non-authorized personnel away from the working area.
- Do not operate the angle grinder if you get tired easily or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry and contain long hair.
- Always wear eye and respiratory protection.
- Do not operate the tool in the presence of flammable liquid or gases.
- Do not expose the unit to rain or wet conditions.
- Make sure the switch (black rotatory knob) is in the off position while not in use. It will prevent any damaged caused by an accidental connection between red and black clamps.
- Do not connect red and black clamps directly or to the same conductor at the same time.
- Before use, make sure the car battery and jump starter selected voltage matches, and clamps are connected to the correct polarities.

NOTE! Do not use the jump starter as a car battery replacement and the vehicle power supply.

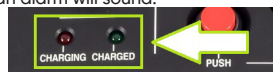
- Do not pull or carry the unit by its cables, and do not pull the clamps from the battery terminals.
- Do not store the tool in wet locations or places where temperature may exceed 50°C.
- Have water and soap nearby in case battery acid comes in contact with skin, clothing or eyes, and wash immediately if so.

IMPORTANT REMARKS

1. The warning light (7) changes the color in different speed as a warning for the operator:



- If the clamps are correctly connected to the battery terminals, the light is green.
 - If the clamps are connected to the battery terminals incorrectly, the light will flicker in red two times per second, and an alarm will sound.
 - If the clamps are connected to a car with 24V system and the voltage switch is in 12V position, the light will flicker in red two times per second, and an alarm will sound.
2. If the internal battery voltage is low, the charging status light (3) will flicker in red.
 3. The 12/24V switch (12) must be in 12V position when recharging the jump starter. If the user turns the switch to the "OFF" or "24V" position, the charging status lights 3 and 4 will flicker in red and green, and an alarm will sound.



OPERATION

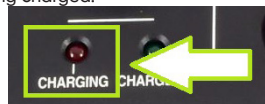
Charging the jump starter

NOTE! Check the internal power status by pressing the power testing button (9) and checking the voltage meter (8) before the first use. If the red charging status light is on, charge the unit as soon as possible.

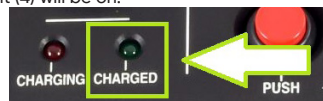
1. Connect the charger to the power supply.
2. Connect the charger plug into the charging socket (11).



3. The LED light (3) will turn on once the jump starter is being charged.



4. Once the jump starter is fully charged, the LED light (4) will be on.



5. Remove the charger from the socket and disconnect the charger from the power supply.

12V DC output socket

You can use the jump starter to charge 12V DC appliances.

Ces:

- 1. Turn the voltage selection switch to 12 V (12).



- 2. Remove the cover of the 12V output socket.



- 3. Insert the 12V cigarette lighter socket adaptor (15) into the 12V output socket. The power will be connected automatically.

NOTE! You can charge the jump starter by connecting it to the car's 12V output socket, with a cord with cigarette lighter socket adaptors on each end, but only as a temporary arrangement.

Starting the engine

- 1. Completely stop the car and turn the jump starter's switch to the "OFF" position.



- 2. Connect the red clamp to the battery positive polarity.
- 3. Connect the black clamp to the vehicle chassis.

NOTE! Do not connect the black clamp into the negative polarity.

- 4. Turn the jump starter's switch into the "ON" position.
- 5. Turn the vehicle's ignition key to start the engine.
- 6. Once the engine is working, turn the jump starter's switch into the "OFF" position.
- 7. Disconnect the red and black clamps.

Emergency light

- 1. To turn it on, press the LED emergency light button (10).
- 2. To make it flicker as a warning light, press the LED emergency light button a second time (10).
- 3. To turn it off, press the LED emergency light button a third time (10).



Replacing the battery

- 1. Release all the screws from the rear cover.
- 2. Separate the front and rear covers; the battery casing is visible.
- 3. Remove the battery.
- 4. Release the positive and negative wires from the battery.
- 5. Connect the positive and negative wires correctly to new battery - the red wire to positive polarity and the black wire to negative polarity.
- 6. Place the new battery into unit's casing.
- 7. Attach the rear cover properly with screws.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	12V/24V
Battery	22Ah Lead-acid battery AGM (2PCS)
Starting/Peak current 12V	1500A/3000A
Starting/Peak current 24V	750A/1500A
Charger (230V/50Hz)	12V 1A
12V outlets	12V DC output socket (1PCS) (max. 15A current overload protection)
Charging time	6 - 40h
Dimensions	392x209x370mm
Weight	16,3kg

PARTS LIST



NUM	DESCRIPTION
1	12V output socket
2	On/Off switch
3	Charging status LED light: Charging
4	Charging status LED light: Charged
5	Nut
6	LED emergency light
7	Warning light
8	Internal battery voltage status
9	Internal battery voltage test button
10	LED emergency light button
11	Charging socket
12	12/24 V switch
13	Indication light for 24 V
14	Charger
15	12V cigarette lighter socket adaptor

INFORMATION IMPORTANTE!

Vous devez charger complètement le booster avant la première utilisation, après chaque utilisation et tous les 30 jours.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le dispositif de démarrage est conçu pour démarrer les voitures, bateaux à moteur et autres véhicules si, dans des conditions normales, il est impossible de démarrer leur moteur sans recourir à l'aide de personnes étrangères. L'appareil est équipé d'une source d'alimentation 12 / 24 V, utilisable en cas d'urgence, ainsi que d'indicateurs LED pour signaler l'état interne de la batterie. Ce dispositif de démarrage peut alimenter des appareils conçus pour une tension 12 V de courant continu via une prise spéciale. Il peut également charger à partir d'un chargeur externe par la connexion à la prise de charge. Pour protéger la batterie, un système de protection automatique contre les surcharges est fourni.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements et les consignes de sécurité. Dans le cas contraire, vous risquez un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

- Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée.
- Ne laissez pas d'enfants ou de personnes non autorisées se trouver à proximité de la zone de travail.
- N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué, alcoolisé, intoxiqué par des drogues ou sous l'influence de drogues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux, cachez les cheveux longs.
- Assurez-vous de porter des lunettes de sécurité et un respirateur.
- N'utilisez pas l'outil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Évitez que de l'eau ou de l'humidité pénètrent dans l'appareil.
- Vérifiez que l'interrupteur (poignée rotative noire) est en position d'arrêt lorsque le dispositif n'est pas utilisé. Cela évitera les dommages dus à des courts-circuits accidentels des pinces rouge et noire.
- Ne connectez pas les pinces rouge et noire directement ou au même conducteur en même temps.
- Avant de procéder au travail, vérifiez que la tension de la batterie correspond à la tension sélectionnée sur le dispositif de démarrage et que la polarité de connexion des pinces est correcte.

REMARQUE ! N'utilisez pas le dispositif de démarrage comme alternative à la batterie et à la source d'alimentation du véhicule.

- Ne tirez pas et ne portez pas l'appareil par ses câbles et ne tirez pas par les pinces des bornes de la batterie.
- Ne stockez pas le produit dans un environnement humide ou dans des endroits où la température peut dépasser 50 °C.
- Si de l'acide de batterie entre en contact avec votre peau, vos vêtements ou vos yeux, prévoyez que de l'eau et du savon soient à proximité et, si nécessaire, rincez immédiatement de façon adéquate.

REMARQUES IMPORTANTES

1. Le voyant d'avertissement (7) change de couleur à différentes fréquences et informe l'opérateur :



- Si les pinces sont correctement connectées aux bornes de la batterie, le voyant s'allume en vert.
 - En cas de mauvaise connexion, le voyant clignote en rouge deux fois par seconde et un signal sonore retentit.
 - En cas de connexion à une voiture avec un réseau de bord 24 V, lorsque le sélecteur est réglé sur le mode « 12 V », le voyant clignote en rouge deux fois par seconde et un signal sonore retentit.
2. Si la tension de la batterie interne est trop basse, l'indicateur d'état de charge (3) clignote en rouge.
 3. Pour recharger le dispositif de démarrage, le sélecteur de mode 12/24 V (12) doit être en position « 12 V ». Si l'utilisateur place le sélecteur en position « OFF » ou « 24 V », l'indicateur d'état de charge clignote en rouge et vert avec 3 et 4 clignotements et un signal sonore retentit.

**UTILISATION****Charge du dispositif de démarrage**

REMARQUE ! Avant la première utilisation, vérifiez l'état de l'alimentation interne en appuyant sur le bouton de vérification (9) et en vérifiant le voltmètre (8). Si l'indicateur de charge rouge s'allume, chargez l'appareil le plus rapidement possible.

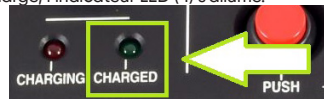
1. Connectez le chargeur à une source d'alimentation.
2. Insérez la fiche du chargeur dans la prise de charge (11).



3. L'indicateur LED (3) s'allume lorsque le dispositif de démarrage commence à charger.



4. Une fois le dispositif de démarrage complètement chargé, l'indicateur LED (4) s'allume.



5. Débranchez une extrémité du chargeur de la prise

et l'autre - de la source d'alimentation.

Prise 12 V de courant continu

Le dispositif de démarrage peut être utilisé pour charger des appareils conçus pour une tension 12 V de courant continu :

1. Déplacez le sélecteur de tension sur 12 V (12).



2. Retirez le couvercle de la prise 12 V.



3. Insérez l'adaptateur pour allume-cigarette 12 V (15) dans une prise 12 V. L'alimentation sera fournie automatiquement.

REMARQUE ! Vous pouvez charger le dispositif de démarrage en le connectant à la sortie 12 V de la voiture, via un cordon avec des adaptateurs pour allume-cigare à chaque extrémité, mais uniquement à titre de solution temporaire.

Démarrage du moteur

1. Arrêtez la voiture et placez l'interrupteur du dispositif de démarrage en position « OFF ».



2. Connectez la pince rouge à la borne positive de la batterie.

3. Connectez la pince noire à la carrosserie du véhicule.

REMARQUE ! Ne connectez pas la pince noire au pôle négatif.

4. Déplacez l'interrupteur du dispositif de démarrage en position « ON ».
5. Tournez la clé de contact du véhicule pour démarrer le moteur.
6. Lorsque le moteur démarre, déplacez l'interrupteur du dispositif de démarrage en position « OFF ».
7. Déconnectez les pinces rouge et noire.

Indicateur d'alarme

1. Pour l'activer, appuyez sur le bouton de l'indicateur LED d'alarme (10).
2. Pour mettre l'indicateur en mode clignotant (d'avertissement), appuyez à nouveau sur ce bouton (10).
3. Pour éteindre, appuyez une troisième fois sur le bouton de l'indicateur LED d'alarme (10).



Remplacement de la batterie

1. Dévissez toutes les vis du couvercle arrière.
2. Séparez les couvercles avant et arrière ; l'accès au compartiment de batterie s'ouvre.
3. Retirez la batterie.
4. Déconnectez les fils positif et négatif de la batterie.
5. Connectez les fils positif et négatif à la nouvelle batterie conformément à la polarité - le fil rouge - au pôle positif, le fil noir - au pôle négatif.
6. Insérez une nouvelle batterie dans le compartiment.
7. Fixez solidement le couvercle arrière avec les vis.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension Batterie	12 V / 24 V
Courant de démarrage / de crête	1500 A / 3000 A
Courant de démarrage / de crête	750 A / 1500 A
Chargeur (230V/50Hz)	12V 1A
Prises 12 V	Prise 12 V de courant continu (protection contre les surcharges max. 15 A)
Temps de charge	6 à 40 heures
Dimensions	392x209x370mm
Poids	16,3kg

LISTE DES PIÈCES



N°	DESCRIPTION
1	Prise 12 V
2	Interrupteur (ON / OFF)
3	Indicateur LED d'état de charge : Charge
4	Indicateur LED d'état de charge : Chargé
5	Écrou
6	Indicateur LED d'alarme
7	Voyant d'avertissement
8	Indication de la tension de la batterie interne
9	Bouton de vérification de la tension de la batterie interne
10	Bouton de l'indicateur LED d'alarme
11	Prise de charge
12	Sélecteur 12/24 V
13	Indicateur pour 24 V
14	Chargeur
15	Adaptateur pour allume-cigare 12 V.

WICHTIGE INFORMATIONEN! Der Starter muss vor dem ersten Gebrauch, nach jedem Gebrauch und alle 30 Tage vollständig aufgeladen werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Starter ist zum Starten von Autos, Motorbooten und anderen Fahrzeugen, wenn es unter normalen Bedingungen unmöglich ist, Ihren Motor zu starten, ohne fremde Hilfe vorgesehen. Das Gerät ist mit einer 12/24 V-Stromversorgung, die in Notfallsituationen eingesetzt werden kann, sowie mit LEDs zur Signalisierung über den internen Batteriestatus ausgerüstet. Dieser Starter kann Geräte mit einer Spannung von 12 V DC über eine spezielle Steckdose mit Strom versorgen sowie mittels des externen Ladegeräts durch den Anschluss an die Ladesteckdose aufgeladen werden. Zum Schutz der Batterie ist ein automatisches Überlastschutzsystem vorgesehen.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise durch. Andernfalls kann es zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen kommen.

- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet ist.
- Lassen Sie Kinder und unbefugte Personen nicht in der Nähe des Arbeitsbereichs stehen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Alkohol-, Drogen- oder Arzneimiteleinfluss stehen.
- Arbeiten Sie in geeigneter Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung und keine Schmucksachen, verbergen Sie das lange Haar.
- Verwenden Sie die Schutzbrille und das Atemschutzgerät unbedingt.
- Betreiben Sie das Gerät in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen nicht.
- Lassen Sie das Gerät mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung nicht kommen.
- Stellen Sie sicher, dass der Schalter (der schwarze Drehknopf) ausgeschaltet ist, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Dadurch werden Beschädigungen durch einen zufälligen Kurzschluss der roten und der schwarzen Klemme vermieden.
- Schließen Sie die roten und der schwarze Klemme direkt oder gleichzeitig an denselben Leiter nicht an.
- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass die Batteriespannung mit der gewählten Spannung am Starter übereinstimmt und dass die Polarität des Klemmenanschlusses eingehalten ist.

HINWEIS! Verwenden Sie den Starter als Alternative zur Fahrzeugbatterie und Stromversorgung des Fahrzeugs nicht.

- Ziehen oder tragen Sie das Gerät an den Kabeln des Geräts nicht, ziehen Sie es an den Klemmen der Batterie nicht.
- Lagern Sie das Produkt unter feuchten Umgebungsbedingungen oder an Orten nicht, wo die Temperatur mehr als 50 °C sein kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Wasser und die Seife in der Nähe des Geräts für den Fall eines Kontakts der Batteriesäure mit der Haut, Kleidung oder den Augen vorgesehen sind, und ggf. spülen Sie sofort entsprechend.

1. Die Warnanzeige (7) ändert die Farbe mit der unterschiedlichen Frequenz und informiert den Bediener:



- Wenn die Klemmen an den Batterieklemmen richtig angeschlossen sind, leuchtet die Anzeige grün.
 - Wenn die Anzeige inkorrekt angeschlossen ist, blinkt sie mit zwei roten Blitzen pro Sekunde, und es ertönt ein Signalton.
 - Beim Anschluss ans Fahrzeug mit einem 24 V-Bordnetz, wenn der Schalter auf "12 V" eingestellt ist, blinkt die Anzeige mit zwei roten Blitzen pro Sekunde, und es ertönt ein Signalton.
2. Wenn die Spannung der internen Batterie zu niedrig ist, blinkt die Ladestatusanzeige (3) rot.
 3. Um den Starter wieder aufzuladen, muss sich der 12/24 V-Modusschalter (12) in der Position "12 V" befinden. Wenn der Benutzer den Schalter auf "OFF" oder "24V" stellt, blinkt die Ladestatusanzeige mit 3 und 4 roten und grünen Blitzen, und es ertönt ein Signalton.



BETRIEB

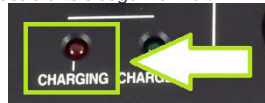
Aufladen des Starters

HINWEIS! Überprüfen Sie den Zustand der internen Stromversorgung durch das Drücken der Prüftaste (9) und die Kontrolle der Voltmeteranzeigen (8) vor der ersten Inbetriebnahme. Wenn die rote Ladeanzeige aufleuchtet, laden Sie das Gerät so schnell wie möglich auf.

1. Schließen Sie das Ladegerät an die Stromversorgung an.
2. Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in die Ladesteckdose (11).



3. Die LED-Anzeige (3) leuchtet auf, nachdem die Ladung des Starters begonnen hat.



4. Die LED-Anzeige (4) leuchtet auf, nachdem der Starter vollständig geladen ist.



5. Trennen Sie ein Ende des Ladegeräts von der Steck-

WICHTIGE HINWEISE

dose und das andere Ende von der Stromversorgung.

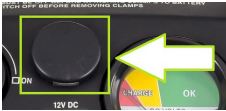
12 V DC-Steckdose

Der Starter kann zum Laden von Geräten verwendet werden, die für eine Spannung von 12 V DC ausgelegt sind:

- 1. Stellen Sie den Spannungsschalter auf 12 V (12).



- 2. Entfernen Sie den Deckel von der 12 V-Steckdose.



- 3. Stecken Sie den Adapter des 12 V-Zigarettenanzünders (15) in die 12 V-Steckdose. Die Spannungsführung erfolgt automatisch.

HINWEIS! Sie können den Starter aufladen, indem Sie ihn an den 12 V-Ausgang des Fahrzeugs, mittels des Kabels mit Zigarettenanzünder-Adaptern an jedem Ende, aber nur als vorübergehende Lösung anschließen.

Start des Motors

- 1. Bringen Sie das Fahrzeug zum Stehen und stellen Sie den Startschalter in die Position "OFF".



- 2. Schließen Sie die rote Klemme an den Pluspol der Batterie an.
- 3. Verbinden Sie die schwarze Klemme mit der Karosserie des Fahrzeugs.

HINWEIS! Schließen Sie die schwarze Klemme an den Minuspol nicht an.

- 4. Stellen Sie den Startschalter auf "ON".
- 5. Drehen Sie den Zündschlüssel des Fahrzeugs, um den Motor zu starten.
- 6. Nachdem der Motor gestartet ist, stellen Sie den Startschalter auf "OFF".
- 7. Trennen Sie die rote und die schwarze Klemme.

Notfallanzeige

- 1. Drücken Sie die Taste der LED-Notfallanzeige (10) zur Aktivierung.
- 2. Drücken Sie diese Taste (10) noch einmal, um die Anzeige in den Blinkmodus (Warnungsmodus) zu versetzen.
- 3. Drücken Sie die Taste der LED-Notfallanzeige (10) zum dritten Mal fürs Abschalten.



Wechsel der Batterie

- 1. Lösen Sie alle Schrauben in der hinteren Abdeckung.
- 2. Trennen Sie die vordere und die hintere Abdeckung voneinander; so erhalten Sie den Zugang zum Batteriefach.
- 3. Nehmen Sie die Batterie heraus.
- 4. Trennen Sie das Plus- und Minuskabel von der Batterie.
- 5. Schließen Sie das Plus- und Minuskabel an die neue Batterie entsprechend der Polarität an: das rote Kabel an den Pluspol, das schwarze Kabel an den Minuspol.
- 6. Legen Sie die neue Batterie ins Fach ein.
- 7. Sichern Sie die hintere Abdeckung mit den Schrauben.

TECHNISCHE DATEN

Spannung	12 V / 24 V
Batterie	Blei-Säure-Batterie mit einer Kapazität von 22 A·h, AGM (2 Stück)
Start-/Spitzenstrom, 12 V	1500 A / 3000 A
Start-/Spitzenstrom, 24 V	750 A / 1500 A
Ladegerät (230 V/50 Hz)	12 V, 1 A
12 V-Steckdosen	12 V DC-Steckdose (Überlastschutz max. 15 A)
Ladezeit	6-40 Stunden
Abmessungen	392x209x370mm
Gewicht	16,3kg

STÜCKLISTE DER BAUTEILE



Nr.	BESCHREIBUNG
1	12 V-Steckdose
2	Schalter (ON/ OFF)
3	LED-Ladestatusanzeige: Ladeprozess
4	LED-Ladestatusanzeige: Aufgeladen
5	Mutter
6	LED-Notfallanzeige
7	Warnanzeige
8	Anzeige der internen Batteriespannung
9	Prüftaste zur Prüfung der internen Batteriespannung
10	Taste der LED-Notfallanzeige
11	Ladesteckdose
12	12/24 V-Schalter
13	Anzeige für 24 V
14	Ladegerät
15	Adapter für 12 V-Zigarettenanzünder.

INFORMAZIONI IMPORTANTI! È necessario caricare completamente prima del primo utilizzo, dopo ogni avvio rapido e ogni 30 giorni.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il dispositivo di avviamento è progettato per avviare auto, barche a motore e altri veicoli, se in condizioni normali è impossibile avviare il loro motore, senza ricorrere ad estranei per chiedere aiuto. Il dispositivo è dotato di un alimentatore da 12/24 V, che può essere utilizzato in situazioni di emergenza, nonché di indicatori LED per segnalare lo stato interno della batteria. Con questo dispositivo di avvio è possibile alimentare dispositivi a 12 V corrente continua mediante una presa speciale e si può anche caricare usando il caricabatterie esterno collegandolo a una presa di ricarica. È previsto il sistema automatico di protezione da sovraccarico per proteggere la batteria.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Mancato adempimento di questo requisito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

- Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata.
- Non consentire a bambini o persone non autorizzate di essere vicino all'area di lavoro.
- Non utilizzare lo strumento in caso di stanchezza, in stato di ebbrezza, sotto l'effetto dei stupefacenti o medicinali.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli, nascondere i capelli lunghi.
- Assicurarsi di utilizzare occhiali di sicurezza e respiratore.
- Non utilizzare lo strumento vicino a liquidi infiammabili e gas.
- Non consentire all'acqua o all'umidità di penetrare nel dispositivo.
- Controllare che l'interruttore (manopola rotante nera) sia in posizione off in caso di non utilizzo del dispositivo. Ciò eviterà i danni dovuti a corto circuito accidentale dei terminali rosso e nero.
- Non collegare i terminali rosso e nero direttamente o allo stesso conduttore contemporaneamente.
- Prima di iniziare il lavoro, verificare che la tensione della batteria corrisponda alla tensione selezionata sul dispositivo di avviamento e verificare il rispetto della polarità di collegamento dei terminali.

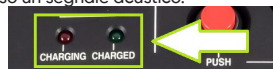
NOTA! Non utilizzare il dispositivo di avviamento in alternativa alla batteria dell'auto e alla fonte di alimentazione del veicolo.

- Non tirare o trasportare il dispositivo tenendolo per i cavi e non tirare per i terminali dei morsetti della batteria.
- Non conservare il prodotto in un ambiente umido o nei luoghi in cui la temperatura può superare i 50 °C.
- Per i casi quando l'acido della batteria può contattare con la pelle, i vestiti o gli occhi, è necessario avere sottomano il sapone e acqua e, in caso di necessità, sciacquare immediatamente in modo adeguato.

1. L'indicatore di avviso (7) cambia colore a frequenze diverse, informando l'operatore:



- Se i terminali sono collegati correttamente ai morsetti della batteria, l'indicatore si illumina in verde.
 - In caso di collegamento sbagliato, l'indicatore lampeggia in rosso a due lampeggi al secondo e viene emesso un segnale acustico.
 - Durante il collegamento all'auto con la rete di bordo a 24 V, quando l'interruttore è impostato su "12 V", l'indicatore lampeggia in rosso a due lampeggi al secondo e viene emesso un segnale acustico.
2. Se la tensione della batteria interna è troppo bassa, l'indicatore dello stato di carica (3) lampeggia in rosso.
 3. Per ricaricare il dispositivo di avviamento, l'interruttore della modalità 12/24 V (12) deve essere in posizione "12V". Se l'utente mette l'interruttore in posizione "OFF" o "24V", l'indicatore dello stato di carica lampeggia di 3 e 4 lampeggi in rosso e verde e viene emesso un segnale acustico.



UTILIZZO

Caricamento del dispositivo di avviamento

NOTA! Controllare lo stato dell'alimentazione interna premendo il pulsante di prova (9) e controllando le indicazioni del voltmetro (8) prima del primo utilizzo. Se si illumina l'indicatore di carica rosso, caricare il dispositivo il più rapidamente possibile.

1. Collegare il caricabatterie a una fonte di alimentazione.
2. Inserire la spina del caricabatterie in una presa di ricarica (11).



3. L'indicatore LED (3) si illumina quando il dispositivo di avvio inizia a caricarsi.



4. Dopo che il dispositivo di avviamento sarà completamente carico, si accende l'indicatore LED (4).

NOTE IMPORTANTI



5. Scollegare un'estremità del caricabatterie dalla presa e l'altra dalla fonte di alimentazione.

Presa 12 V corrente continua

Il dispositivo di avviamento si può utilizzare per caricare apparecchi da 12 V corrente continua:

1. Impostare il selettore di tensione su 12 V (12).



2. Rimuovere il coperchio dalla presa da 12 V.



3. Inserire l'adattatore per accendisigari da 12 volt (15) in una presa da 12 V. L'alimentazione verrà fornita automaticamente.

NOTA! Si può caricare il dispositivo di avviamento collegandolo all'uscita 12 V dell'auto, attraverso un cavo con adattatori per accendisigari a ciascuna estremità, ma solo come soluzione temporanea.

Avviamento del motore

1. Fermare la macchina e impostare l'interruttore del dispositivo di avviamento su "OFF".



CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione Batteria	12 V / 24 V
Corrente di avviamento/ di picco, 12 V	Batteria al piombo-acido da 22 Ah, AGM (2 pz.)
Corrente di avviamento/ di picco, 24 V	1500 A / 3000 A
Caricabatterie (230 V/ 50 Hz)	750 A / 1500 A
Prese 12 V	12 V, 1 A
Tempo di ricarica	6-40 ore
Dimensioni	392x209x370mm
Peso	16,3kg

2. Collegare il terminale rosso al polo positivo della batteria.
3. Collegare il terminale nero alla carrozzeria del veicolo.
- NOTA! Non collegare il terminale nero al polo negativo.
4. Impostare l'interruttore del dispositivo di avviamento su "ON".
5. Girare la chiave di accensione del veicolo per avviare il motore.
6. Quando il motore sarà avviato, impostare l'interruttore del dispositivo di avviamento in posizione "OFF".
7. Scollegare il terminale rosso e nero.

Indicatore di emergenza

1. Per attivare, premere il pulsante dell'indicatore di emergenza a LED (10).
2. Per mettere l'indicatore in modalità di lampeggiamento (avviso), premere nuovamente questo pulsante (10).
3. Per disconnettere, premere il pulsante dell'indicatore di emergenza a LED (10) per la terza volta.



Cambio della batteria

1. Rimuovere tutte le viti sul coperchio posteriore.
2. Separare i coperchi anteriore e posteriore; così si apre l'accesso al compartimento di batteria.
3. Rimuovere la batteria.
4. Scollegare i cavi positivo e negativo dalla batteria.
5. Collegare i cavi positivo e negativo alla nuova batteria in base alla polarità: filo rosso al polo positivo, nero - al negativo.
6. Inserire la nuova batteria nel compartimento.
7. Fissare saldamente il coperchio posteriore con le viti.

LA LISTA DEI PEZZI



N°	DESCRIZIONE
1	Presa 12V
2	Interruttore (ON/ OFF)
3	LED di stato della carica: in carica
4	C LED di stato della carica: caricato
5	Dado
6	LED di emergenza
7	Indicatore di avviso
8	Indicazione della tensione della batteria interna
9	Pulsante per il controllo della tensione della batteria interna
10	Pulsante LED di emergenza
11	Presa di ricarica
12	Interruttore 12/24 V
13	Indicatore per 24 V
14	Caricabatterie
15	Adattatore per accendisigari 12 V.

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

INFORMAÇÃO IMPORTANTE! Deve carregar totalmente a bateria antes da primeira utilização, após cada uso e a cada 30 dias.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O dispositivo de inicialização foi projetado para dar partida em carros, barcos a motor e outros veículos, se em condições normais for impossível dar partida no motor, sem ajuda de pessoas de fora. O dispositivo está equipado com uma fonte de alimentação de 12 /24V, que pode ser usada em situações de emergência, e indicadores LED para sinalizar o estado interno da bateria. Este dispositivo de inicialização pode alimentar dispositivos projetados para 12 V DC através de uma tomada especial e também pode ser carregado a partir de um carregador externo, conectando-o a uma tomada de carregamento. Para proteger a bateria, é fornecido um sistema automático de proteção contra sobrecarga.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ ATENÇÃO! Leia todos os avisos e instruções de segurança. Não fazer isso pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves.

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e adequadamente iluminada.
- Não permita que crianças ou pessoas não autorizadas fiquem perto da área de trabalho.
- Não use a ferramenta se estiver cansado, alcoolizado, intoxicado por drogas ou sob a influência de drogas.
- Use roupas apropriadas. Não use roupas largas ou jóias, esconda cabelos compridos.
- Certifique-se de usar óculos de segurança e um respirador.
- Não use a ferramenta perto de líquidos ou gases inflamáveis.
- Não permita a entrada de água ou umidade no dispositivo.
- Verifique se o interruptor (botão rotativo preto) está na posição desligada quando não estiver em uso. Isso evitará danos causados por curto-circuito acidental do terminal vermelho e preto.
- Não conecte o terminal vermelho e preto diretamente ou ao mesmo condutor ao mesmo tempo.
- Antes de iniciar o trabalho, verifique se a voltagem da bateria corresponde à voltagem selecionada no dispositivo de inicialização e também verifique se a polaridade de conexão dos terminais está correta.

NOTA! Não use o dispositivo de inicialização como uma alternativa à bateria do carro e à fonte de alimentação do veículo.

- Não puxe ou transporte o dispositivo pelos cabos ou puxe os cliques dos terminais da bateria.
- Não armazene o produto num ambiente úmido ou em locais onde a temperatura possa exceder 50 °C.
- Se o ácido da bateria entrar em contato com a sua pele, roupas ou olhos, coloque água e sabão perto do seu lugar, se necessário, enxágue imediatamente.

NOTAS IMPORTANTES

1. O indicador de aviso (7) muda de cor em diferentes frequências, informando o operador:



- Se os terminais estiverem conectados corretamente aos terminais da bateria, o indicador acenderá em verde.
 - Se conectados incorretamente, o indicador pisca em vermelho duas vezes por segundo e um bipe soa.
 - Quando conectado a um carro com uma rede de 24 V a bordo, quando o interruptor está na posição "12 V", o indicador pisca em vermelho com dois flashes por segundo e um bipe soa.
2. Se a voltagem da bateria interna estiver muito baixa, o indicador de status da carga (3) pisca em vermelho.
 3. Para recarregar o dispositivo de inicialização, o interruptor de modo 12/24 V (12) deve estar na posição "12V". Se o usuário colocar o interruptor na posição "OFF" ou "24V", o indicador de status da carga pisca 3 e 4 com flashes em vermelho e verde e um bipe soa.



OPERAÇÃO

Carregamento do dispositivo de inicialização

NOTA! Verifique o status da fonte de alimentação interna pressionando o botão de teste (9) e verificando o voltímetro (8) antes da primeira utilização. Se o indicador vermelho de carregamento acender, carregue o dispositivo o mais rápido possível.

1. Conecte o carregador a uma fonte de alimentação.
2. Insira o plugue do carregador no soquete de carregamento (11).



3. O indicador LED (3) acende após iniciar o carregamento do dispositivo de inicialização.



4. Depois que o dispositivo de inicialização estiver totalmente carregado, o indicador LED (4) acenderá.



- 5. Desconecte uma extremidade do carregador do soquete e a outra da fonte de alimentação.

Soquete de 12 V DC

O dispositivo de inicialização pode ser usado para carregar dispositivos classificados para 12 V DC:

- 1. Coloque o interruptor de voltagem para 12 V (12).



- 2. Remova a tampa do soquete de 12 V.



- 3. Conecte o adaptador do isqueiro de 12 V (15) a um soquete de 12 V. A energia será fornecida automaticamente.

NOTA! Você pode carregar o dispositivo de inicialização conectando-o à saída de 12 V do carro, através de um cabo com adaptadores de isqueiro em cada extremidade, mas apenas como a opção temporária.

Lançamento do motor

- 1. Pare o carro e coloque o interruptor do dispositivo de inicialização em "OFF".



ESPECIFICAÇÕES

Voltagem	12 V/24 V
Bateria	bateria de 22 Ah de ácido-chumbo, AGM (2 unid.)
Corrente de partida/pico, 12 V	1500 A/3000 A
Corrente de partida/pico, 24 V	750 A/1500 A
Carregador (230 V/50 Hz)	12 V, 1 A
Soquetes de 12 V	Soquete de 12 V DC (proteção contra sobrecarga máx. 15 A)
Tempo de carregamento	6-40 horas
Dimensões	392x209x370mm
Peso	16,3kg

LISTA DE PEÇAS



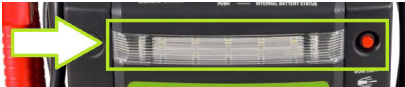
- 2. Conecte o clipe vermelho ao terminal positivo da bateria.
- 3. Conecte o clipe preto à carroceria do veículo.

NOTA! Não conecte o clipe preto ao terminal negativo.

- 4. Gire a chave do dispositivo de inicialização para a posição "ON".
- 5. Gire a chave de ignição do veículo para dar partida no motor.
- 6. Quando o motor der partida, gire a chave do dispositivo de inicialização para a posição "OFF".
- 7. Desconecte os cliques vermelho e preto.

Indicador de emergência

- 1. Para ativar, pressione o botão do indicador de emergência LED (10).
- 2. Para colocar o indicador no modo intermitente (aviso), pressione este botão (10) novamente.
- 3. Para desligar, pressione o botão do indicador de emergência LED (10) uma terceira vez.



Substituição da bateria

- 1. Remova todos os parafusos na tampa traseira.
- 2. Separe as tampas frontal e traseira; o acesso ao compartimento da bateria será aberto.
- 3. Remova a bateria.
- 4. Desconecte os fios positivo e negativo da bateria.
- 5. Conecte os fios positivo e negativo à nova bateria de acordo com a polaridade – o fio vermelho ao terminal positivo, o fio preto ao negativo.
- 6. Insira uma nova bateria no compartimento.
- 7. Aperte firmemente a tampa traseira com parafusos.

NÚM	DESCRIÇÃO
1	Soquete de 12 V
2	Interruptor (ON/OFF)
3	Indicador LED de status da carga: Carregamento
4	Indicador LED de status da carga: Carregado
5	Parca
6	Indicador de emergência LED
7	Indicador de aviso
8	Indicação de voltagem da bateria interna
9	Botão para verificar a voltagem da bateria interna
10	Botão do indicador de emergência LED
11	Soquete de carregamento
12	Interruptor 12/24 V
13	Indicador para 24 V
14	Carregador
15	Adaptador para o isqueiro de 12 V

RO

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

INFORMAȚII IMPORTANTE! Trebuie să încărcați complet înainte de prima utilizare, după fiecare pornire rapidă și la fiecare 30 de zile.

DESCRIEREA PRODUSULUI

Dispozitivul de demarare este proiectat pentru pornirea automobilelor, bărcilor cu motor și altor mijloace de transport, în cazul în care, în condiții normale, motorul lor nu poate fi pornit, fără a solicita ajutor de la alte persoane. Dispozitivul este echipat cu o sursă de alimentare de 12/24 V, care poate fi utilizată în situații de urgență, precum și cu indicatori LED pentru semnalizarea stării interne a bateriei. Acest dispozitiv de demarare poate alimenta alte dispozitive, proiectate pentru o tensiune de 12 de curent continuu printr-o priză specială și poate fi încărcat și de la un încărcător extern prin conectarea la o priză de încărcare. Pentru a proteja bateria, este prevăzut un sistem automat de protecție la suprasarcină.

REGULI DE SIGURANȚĂ

⚠ ATENȚIE! Citiți toate precauțiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea precauțiilor și instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

- Păstrați zona de lucru curată și iluminată corespunzător.
- Nu permiteți copiilor și străinilor să se afle în apropierea zonei de lucru.
- Nu lucrați cu dispozitivul dacă sunteți obosit, sunteți în stare de ebrietate alcoolică, narcotică sau sub influența medicamentelor.
- Lucrați în hainele potrivite. Nu purtați haine libere și bijuterii, ascundeți părul lung.
- Îmbrăcați întotdeauna ochelari de protecție și un aparat respirator.
- Nu utilizați dispozitivul lângă lichide sau gaze combustibile.
- Nu lăsați apa sau umiditatea să pătrundă în dispozitiv.
- Verificați dacă întrerupătorul (mănerul rotativ negru) se află în poziția deconectată, dacă dispozitivul nu este utilizat. Acest lucru va evita deteriorarea în rezultatul scurtcircuitului accidental al clemelor roșii și negre.
- Nu conectați clemele roșii și negre direct sau la același conductor în același timp.
- Înainte de a începe lucrul, verificați dacă tensiunea bateriei corespunde tensiunii selectate de pe dispozitivul de demarare și asigurați-vă, de asemenea, că este respectată polaritatea conexiunii clemelor.

NOTĂ: Nu utilizați dispozitivul de demarare în calitate de alternativă la bateria vehiculului și ca sursă de alimentare a mijlocului de transport.

- Nu trageți sau nu mutați dispozitivul de cablurile sale și nu trageți clemele de pe bornele bateriei.
- Nu depozitați dispozitivul într-un mediu umed sau în locuri unde temperatura poate depăși 50 °C.
- În caz de contact a acidului din baterie cu pielea, îmbrăcămintea sau ochii, asigurați-vă ca aveți la îndemână apă și săpun și, dacă este necesar, clătiți imediat.

NOTE IMPORTANTE

1. Indicatorul de avertizare (7) modifică culoarea la fre-

quențe diferite, informând operatorul:



- Dacă clemele sunt conectate corect la bornele bateriei, indicatorul luminos este verde.
 - În caz de conectare incorectă, indicatorul clipește roșu cu două blițuri pe secundă și se emite un semnal sonor.
 - În caz de conectare la un automobil cu o rețea de bord de 24 V, când comutatorul este setat la modul "12V", indicatorul luminos clipește roșu cu două blițuri pe secundă și emite un semnal sonor.
2. Dacă tensiunea bateriei interne este prea mică, indicatorul de stare a încărcării (3) clipește roșu.
 3. Pentru reîncărcarea dispozitivului de demarare, comutatorul de moduri 12/24 V (12) trebuie să fie în poziția "12 V". Dacă utilizatorul mută comutatorul în poziția "OFF" sau "24 V", indicatorul stării de încărcare clipește cu 3 și 4 blițuri în roșu și verde și emite un semnal sonor.



EXPLOATARE

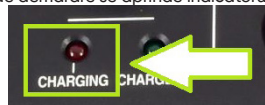
Încărcarea dispozitivului de demarare

NOTĂ: Verificați starea sursei de alimentare interne prin apăsarea butonului de verificare (9) și controlul indicațiilor voltmetrului (8) înainte de prima utilizare. Dacă se aprinde indicatorul roșu de încărcare, încărcați dispozitivul cât mai repede posibil.

1. Conectați încărcătorul la sursa de alimentare.
2. Introduceți fișa încărcătorului în priză de încărcare (11).



3. După începerea procesului de încărcare a dispozitivului de demarare se aprinde indicatorul LED (3).



4. După ce dispozitivul de demarare este complet încărcat, se va aprinde indicatorul LED (4).



5. Deconectați un capăt al încărcătorului de la priză și

celălalt de la sursa de alimentare.

Priză 20 V de curent continuu

Dispozitivul de demarare poate fi utilizat pentru încărcarea aparatelor, proiectate pentru tensiunea de 12 V de curent continuu:

1. Mutați comutatorul de tensiune la 12 V (12).



2. Scoateți capacul de la priză de 12 V.



3. Introduceți adaptorul aprinzătorului de 12 V (15) în priză de 12 V. Alimentarea se va efectua automat.

NOTĂ: Încărcarea dispozitivului de demarare se poate fi efectuată prin conectarea la ieșirea de 12 V a automobilului, printr-un cablu cu adaptoare pentru aprinzător la fiecare capăt, dar numai ca o soluție temporară.

Pornirea motorului

1. Opiți automobilul și mutați comutatorul dispozitivului de demarare în poziția "OFF".



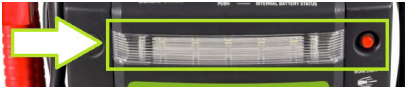
2. Conectați clema roșie la polul pozitiv al bateriei.
3. Conectați clema neagră la caroseria mijlocului de transport.

NOTĂ: Nu conectați clema neagră la polul negativ.

4. Murați comutatorul de pornire a dispozitivului de demarare în poziția "ON".
5. Rotiți cheia de aprindere a mijlocului de transport pentru pornirea motorului.
6. Când motorul se pornește, mutați comutatorul dispozitivului de demarare în poziția "OFF".
7. Deconectați clemele roșie și neagră.

Indicator de urgență

1. Pentru activare, apăsați butonul indicatorului LED de urgență (10).
2. Pentru a muta indicatorul în modul intermitent (avertizare), apăsați din nou acest buton (10).
3. Pentru dezactivare, apăsați butonul indicatorului LED de urgență (10) a treia oară.



Înlocuirea bateriei

1. Degurbați toate șuruburile de pe capacul din spate.
2. Separați capacele din față și din spate între ele; se va deschide accesul la compartimentul bateriei.
3. Scoateți bateria.
4. Deconectați firele pozitive și negative de la baterie.
5. Conectați firele pozitive și negative la noua baterie conform polarității - firul roșu la polul pozitiv, cel negru la cel negativ.
6. Introduceți noua baterie în compartiment.
7. Fixați bine capacul din spate cu șuruburi.

CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune	12 V / 24 V
Acumulator	Baterie plumb-acid cu o capacitate de 22 A·h, AGM (2 buc.)
Curent de pornire / vârf, 12 V	1500 A / 3000 A
Curent de pornire / vârf, 24 V	750 A / 1500 A
Încărcător (230 V / 50 Hz)	12 V, 1 A
Prize 12 V	Priză 12 V de curent continuu (protecție la suprasarcină max. 15 A)
Timp de încărcare	6-40 h
Dimensiuni	392x209x370mm
Greutate	16,3kg

LISTA PIESELOR COMPONENTE



Nr.	DESCRIERE
1	Priză 12 V
2	Întrerupător (PORNIRE / OPRIRE)
3	LED indicator a stării de încărcare: Încărcare
4	LED indicator a stării de încărcare: Încărcat
5	Piuliță
6	Indicator LED de urgență
7	Indicator de avertizare
8	Indicarea tensiunii bateriei interne
9	Butonul de verificare a tensiunii bateriei interne
10	Butonul indicatorului LED de urgență
11	Priză de încărcare
12	Comutator 12/24 V
13	Indicator pentru 24 V
14	Încărcător
15	Adaptor pentru aprinzător 12 V.

BELANGRIJKE INFORMATIE! U moet helemaal opladen voordat u het voertuig voor het eerst gaat gebruiken, en ook na elke hulpstart, en na elke 30 dagen.

PRODUCT BESCHRIJVING

Het startapparaat is ontworpen om auto's, motorboten en andere voertuigen te starten, als het onder normale omstandigheden onmogelijk is om hun motor zonder hulp van omstanders te starten. Het apparaat is voorzien van een 12/24 V-voeding, die kan worden gebruikt in noodsituaties, evenals van LED-indicatoren om de interne status van de accu aan te geven. Dit startapparaat kan apparaten die zijn ontworpen voor spanning 12 V DC voeden via een speciaal stopcontact en kan ook worden opgeladen via een externe lader door deze op een oplaadpunt aan te sluiten. Om de accu te beschermen, is een automatisch overbelastingsbeveiligingssysteem voorzien.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies. Als je aan deze eis niet voldoet, kan dit elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

- Zorg ervoor, dat je werkomgeving schoon en goed verlicht blijft.
- Laat geen kinderen of onbevoegde personen in de buurt van de werkomgeving zijn.
- Gebruik het gereedschap niet als je moe bent, in een staat van alcohol- of drugsintoxicatie of onder invloed van medicijnen bent.
- Werk in geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden; verberg lang haar.
- Zorg ervoor dat je een veiligheidsbril en een masker draagt.
- Gebruik het gereedschap niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen.
- Zorg ervoor dat er geen water of vocht in het gereedschap binnendringt.
- Controleer of de schakelaar (zwarte draaiknop) in de uit-stand staat wanneer het apparaat niet wordt gebruikt. Dit voorkomt schade door onbedoelde kortsluiting van de rode en zwarte aansluitklemmen.
- Verbind de rode en zwarte klemmen niet rechtstreeks of tegelijkertijd met dezelfde geleider.
- Controleer voordat u met de werkzaamheden begint of de accuspanning met de geselecteerde spanning op het startapparaat overeenkomt en zorg er ook voor dat de polariteit van de aansluiting van de klemmen klopt.

LET OP! Gebruik de starter niet als alternatief voor de accu van de auto en de voertuigvoedingsbron.

- Trek of draag het apparaat niet aan de kabels of trek niet aan de clips van de batterijpolen.
- Bewaar het product niet in een vochtige omgeving of op plaatsen waar de temperatuur 50°C kan overschrijden.
- Als u accuzuur op je huid, kleding of ogen raakt, zorg dan voor zeep en water en spoel indien nodig onmiddellijk naar behoren.

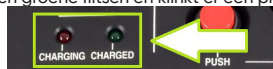
BELANGRIJKE OPMERKINGEN

1. De waarschuwingsindicator (7) verandert van kleur

bij verschillende frequenties en informeert de bediener:



- Als de polen op de batterijklemmen correct zijn aangesloten, licht de indicator groen op.
 - Bij een onjuiste aansluiting knippert de indicator rood met twee flitsen per seconde en klinkt er een pieptoon.
 - Bij aansluiting op een auto met een ingebouwd 24 V-netwerk, wanneer de schakelaar op "12 V"-regime is ingesteld, knippert de indicator rood met twee flitsen per seconde en klinkt er een geluidssignaal.
2. Als de spanning van de interne accu te laag is, knippert de laadstatusindicator (3) rood.
 3. Om de starter opnieuw op te laden, moet de 12/24 V-modusschakelaar (12) in de positie "12V" staan. Als de gebruiker de schakelaar in de positie „OFF" of "24 V" zet, knippert de laadstatusindicator met 3 en 4 rode en groene flitsen en klinkt er een pieptoon.



WERKING

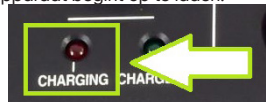
Het startapparaat opladen

LET OP! Voor het eerste gebruik controleer de status van de interne voeding door op de toetsknop (9) te drukken en de voltmeter (8) te controleren. Als de rode oplaadindicator gaat branden, laad het apparaat zo snel mogelijk op.

1. Sluit de acculader op een stroombron aan.
2. Steek de laadstekker in de stopcontacten (11).



3. De LED-indicator (3) gaat branden wanneer het startapparaat begint op te laden.



4. Nadat de startapparaat volledig is opgeladen, gaat de LED (4) branden.



5. Koppel het ene uiteinde van de acculader van het stopcontact en het andere van de stroombron los.

12 V DC-stopcontact

Het startapparaat kan worden gebruikt om apparaten op te laden die geschikt zijn voor 12 V DC:

- 1. Zet de spanningskeuzeschakelaar op 12 V (12).



- 2. Verwijder de afdekking van de 12 V-stopcontact.



- 3. Steek de adapter voor de sigarettenaansteker van 12 V. (15) in 12V- stopcontact. De voeding wordt automatisch geleverd.

LET OP! Het startapparaat kan worden opgeladen door het op de 12 V-uitgang van de auto via een draad met sigarettenaanstekeradapters aan elk uiteinde aan te sluiten, maar alleen als tijdelijke oplossing.

Motor starten

- 1. Stop de auto en zet de schakelaar van het startapparaat op "OFF".



- 2. Verbind de rode klem met de positieve pool van de accu.
- 3. Verbind de zwarte klem met de carrosserie van het voertuig.

SPECIFICATIES

Spanning	12 V / 24 V
Accu	Loodzuur accu met 22 A*uur capaciteit, AGM (2 st.)
Start- / piekstroom, 12 V	1500 A / 3000 A
Start- / piekstroom, 24 V	750 A / 1500 A
Acculader (230 V/50 Hz)	12 V, 1 A
Stopcontacten 12 V	12 V DC-stopcontact (beveiliging tegen overbelasting max. 15 A)
Oplaadtijd	6-40 uur
Afmetingen	392x209x370mm
Gewicht	16,3kg

LEVERINGSOMVANG



LET OP! Sluit de zwarte klem niet op de negatieve pool aan.

- 4. Zet de schakelaar van het startapparaat in de stand "ON".
- 5. Draai de contactsleutel van het voertuig om de motor te starten.
- 6. Zet de schakelaar van het startapparaat in de stand "OFF" nadat de motor loopt.
- 7. Koppel de rode en zwarte klemmen los.

Alarmindicator

- 1. Druk om op de knop van de LED-alarmindicator (10) om te activeren.
- 2. Druk nogmaals op deze knop (10) om de indicator naar de knipperende modus (waarschuwing) over te schakelen.
- 3. Druk een derde keer op de knop van de LED-alarmindicator (10) om te deactiveren.



Wechsel der Batterie

- 1. Verwijder alle schroeven op de achtercover.
- 2. Scheid de voor- en achtercovers; toegang tot het accu-compartment gaat open.
- 3. Verwijder de accu.
- 4. Koppel de positieve en negatieve draden van de accu los.
- 5. Koppel de positieve en negatieve draden aan de nieuwe accu in overeenstemming met de polariteit – rode draad naar de positieve pool, zwarte draad naar de negatieve pool.
- 6. Plaats de nieuwe accu in het compartiment.
- 7. Bevestig de achtercover met schroeven.

N°	BESCHRIJVING
1	Stopcontacten 12 V:
2	Schakelaar (AAN/UIT)
3	LED laadstatus indicator: Opladen
4	LED laadstatus indicator: Opladen voltooid
5	Moer
6	LED noodlicht
7	Waarschuwing indicator
8	Indicatie van interne accuspanning
9	Knop voor het toetsen van de interne accu – spanning
10	Alarm LED-knop
11	Oplaadstopcontact
12	12/24 V schakelaar
13	Indicator voor 24 V
14	Acculader
15	Adapter voor sigarettenaansteker 12 V.

HU

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

BELANGRIJKE INFORMATIE! U moet helemaal opladen voordat u het voertuig voor het eerst gaat gebruiken, en ook na elke hulpstart, en na elke 30 dagen.

TERMÉKLEÍRÁS

A jelen indítókészülék autók, motorcsónakok és más járművek elindítására lett tervezve. Amennyiben normál körülmények között nem lehetséges a motor beindítása, úgy a készülékkel megoldhatja ezt a gondot anélkül hogy kívülről segítségét kéne igénybe vennie. A készülék 12/24 V-os tápegységgel van felszerelve, amely vészhelyzetekben használható, valamint LED-es kijelzőkkel jelzi az akkumulátor belső állapotát. Az adott indítókészülék táplálhat egy 12 V-os egyenárammal működő készüléket egy speciális aljzaton keresztül, ugyanakkor töltőként is funkcionálhat, amennyiben egy töltőaljzathoz csatlakoztatják. Az akkumulátor védelmét a készülékbe beépített automatikus túlterhelés-védelmi rendszert biztosítja.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el és értelmezze az összes figyelmeztetés, megjegyzést és biztonsági előírást. Ennek elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

- Tartsa tisztán és megfelelően megvilágítva a munkaterületet.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy illetéktelen személyek tartózkodjanak a munkaterület közelében.
- Ne használja a készüléket, ha fáradt, alkoholos, gyógyszeres vagy drogos befolyásolt állapotban áll.
- Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket; amennyiben hosszú a haja, úgy rejtse el azt.
- Feltétlenül használjon védőszemüveget és légzésvédő maszkot.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- Ne engedje, hogy víz vagy nedvesség kerüljön a készülékbe.
- Ellenőrizze, hogy a kikapcsoló (fekete forgó gomb) ki van-e kapcsolva, amikor nem használja a készüléket. Ez megakadályozza a vörös és fekete csatlakozók véletlen rövidzárlatát.
- Ne csatlakoztassa a piros és a fekete csatlakozókat közvetlenül és/vagy ugyanabba a vezetékbe egyszerre.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor feszültsége megegyezik-e az indítókészülék kiválasztott feszültségével, illetve mindig ellenőrizze, hogy a csatlakozók polaritása megfelelően van-e csatlakoztatva.

MEGJEGYZÉS! Ne használja az indítókészüléket az autó akkumulátorának és/vagy a jármű áramforrásának alternatívájaként.

- Ne húzza és ne emelje a készüléket annak vezetékeinél fogva, és ne rántsa le az akkumulátor érintkezőiről a készülék csatlakozóit.
- Ne tárolja a készüléket nedves környezetben vagy olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja az 50 °C-t.
- Arra az esetre, ha akkumulátorsav kerülne a bőrére, ruházatára vagy a szemébe, tartson szappant és vizet a közelben, és amennyiben szükséges, azonnal öblítse le alaposan az adott területet.

FONTOS MEGJEGYZÉSEK

1. A figyelmeztető jelző LED (7) különböző frekvenciákon

váltogatja a színét, ezzel tájékoztatva a kezelőt:



- Amennyiben a csatlakozók megfelelően vannak csatlakoztatva az akkumulátor érintkezőihez, a jelző zölden világít.
 - Ha helytelenül lettek csatlakoztatva, a jelzőfény másodpercenként két villogással villog, és sípoló hangot hallat.
 - Amennyiben felépítési 24 V-os hálózattal rendelkező autót csatlakoztatnak az indítókészülékhez, de a kapcsoló „12 V”-ra van állítva, a jelzőfény másodpercenként két villanással pirosan fog villogni, és hangjelzést hallat.
2. Amennyiben az akkumulátor belső feszültsége túl alacsony, a töltés állapotjelzője (3) pirosan villog.
 3. Az indítókészülék feltöltéséhez a 12/24 V-os üzemmódkapcsolónak (12) „12 V-os” helyzetben kell lennie. Ha a felhasználó a kapcsolót „OFF” vagy „24 V-os” helyzetbe állítja, akkor a töltés állapotjelzője a vörös és a zöld villogással 3-4-et villog, és sípoló hangot hallat.



A KÉSZÜLÉK MŰKÖDTETÉSE

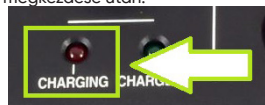
Az indítókészülék töltése

FIGYELMEZTETÉS! Ellenőrizze a belső tápegység állapotát a teszt gomb (9) megnyomásával és a voltmérő (8) ellenőrzésével a készülék első használata előtt. Amennyiben világít a piros töltésszjelző, töltsen fel a készüléket a lehető leggyorsabban.

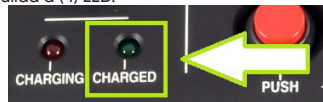
1. Csatlakoztassa a töltőt az áramforráshoz.
2. Helyezze a töltő csatlakozóját a töltőaljzatba (11).



3. A (3) LED jelzőfény kigyulladás az indítókészülék töltésének megkezdése után.



4. Miután az indítókészülék teljesen fel van töltve, kigyullad a (4) LED.



- Húzza ki a töltő egyik végét a konnektorból, a másik végét az áramforrásból.

12 V-os egyenáram aljzat

Az indítókészülék alkalmazható 12 V-os egyenáram névleges feszültségű készülékek töltésére:

- Állítsa a feszültségváltó gombot 12 V-ra (12).



- Távolítsa el a fedelet a 12 V-os aljzatról.



- Dugja be a 12 V-os szivargyújtó-adaptert (15) a 12 V-os dugaszolóaljzatba. Az áramellátás automatikusan történik.

MEGJEGYZÉS! Az indítókészüléket feltöltheti úgy is, hogy csatlakoztatja azt az autó 12 V-os kimenetéhez, kábel segítségével, mindkét végén a szivargyújtó adapterrel, de csak is ideiglenes megoldásként.

A MOTOR INDÍTÁSA

- Állítsa le az autót, és állítsa az indítókészülék kapcsoló gombját „OFF” állásba.



- Csatlakoztassa a piros csatlakozót az akkumulátor pozitív pólusához.
- Csatlakoztassa a fekete csatlakozót a jármű ka-

rosszériájához.

FIGYELEM! Ne csatlakoztassa a fekete csatlakozót a negatív pólushoz.

- Fordítsa el az indítókészülék kapcsoló gombját „ON” helyzetbe.
- Fordítsa el a jármű gyújtáskulcsát a motor indításához.
- Amikor a motor elindul, fordítsa az indítókészülék kapcsoló gombját vissza az „OFF” állásba.
- Csatlakoztassa le a piros és a fekete csatlakozókat.

Vészjelző LED

- Az aktiváláshoz nyomja meg a vészjelző LED gombját (10).
- A jelzőfény villogó (figyelmeztető) módba állításához nyomja meg ismét ugyanazt a gombot (10).
- A vészjelző LED kikapcsoláshoz nyomja meg harmadik alkalommal a vészjelző LED gombját (10).



Az akkumulátor cseréje

- Távolítsa el az összes csavart a hátlaapon.
- Válassza le az előlű és a hátsó burkolatot. Így megnyílik az akkumulátortartó rekesz.
- Vegye ki az akkumulátort.
- Válassza le a pozitív és negatív vezetékeket az akkumulátorról.
- Csatlakoztassa a pozitív és negatív vezetékeket az új akkumulátorhoz a polaritásuknak megfelelően – piros vezeték a pozitív pólushoz, fekete a negatívhoz.
- Helyezzen be új akkumulátort a rekeszbe.
- Rögzítse csavarokkal a hátlapot.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	12V / 24V
Akkumulátor	22 Ah ólom-sav akkumulátor, AGM (2 db)
Indító / csúcsáram, 12 V	1500 A / 3000 A
Indító / csúcsáram, 24 V	750 A / 1500 A
Töltő (230 V / 50 Hz)	12 V, 1 A
12 V-os aljzatok	12 V-os DC-aljzat (túlterhelés elleni védelem max. 15 A)
Töltési idő	6-40 óra
Mérete	392x209x370mm
Súly	16,3kg

ALKATRÉSZEK LISTÁJA



Nº	LEÍRÁS
1	12 V-os aljzat
2	Kapcsoló gomb (BE/KI)
3	Töltési állapot LED: Töltés
4	Töltési állapot LED: Töltött
5	Anyacsavar
6	Vészjelző LED
7	Figyelmeztető LED jelző
8	A belső akkumulátor feszültségének jelzése
9	A belső akkumulátor feszültségének ellenőrzésére szolgáló gomb
10	Vészjelző LED gomb
11	Töltő aljzat
12	12/24 V-os feszültségváltó kapcsolója
13	A 24 V-os jelzője
14	Töltő
15	A 12 V-os szivargyújtó adapter

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Требуется полностью заряжать устройство перед первым использованием, после каждого использования и каждые 30 дней.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Пусковое устройство предназначено для запуска автомобилей, моторных лодок и других транспортных средств, если в штатных условиях запустить их двигатель невозможно, при этом не обращаясь за помощью к посторонним. Устройство оснащено источником питания 12/24 В, которым можно воспользоваться в аварийных ситуациях, а также светодиодными индикаторами для сигнализации внутреннего состояния аккумулятора. Данным пусковым устройством можно запитывать приборы, рассчитанные на напряжение 12 В постоянного тока посредством специальной розетки, а также можно заряжать от внешнего зарядного устройства путем подключения к зарядной розетке. Для защиты аккумулятора предусмотрена система автоматической защиты от перегрузки.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями и инструкцией по технике безопасности. Невыполнение этого требования может стать причиной поражения электрическим током, возникновения пожара и/или тяжёлых травм.

- Обеспечивайте чистоту и надлежащее освещение рабочей зоны.
- Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться рядом с рабочей зоной.
- Не работайте с инструментом, если вы утомлены, находитесь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств.
- Работайте в соответствующей одежде. Не надевайте свободную одежду и украшения, прячьте длинные волосы.
- Обязательно используйте защитные очки и респиратор.
- Не используйте инструмент рядом с горючими жидкостями или газами.
- Не допускайте попадания в устройство воды или влаги.
- Проверьте, чтобы выключатель (черная поворотная ручка) находилась в отключенном положении, если устройство не используется. Это позволит избежать повреждений в результате случайного короткого замыкания красного и черного зажимов.
- Не подключайте красный и черный зажимы напрямую или к одному и тому же проводнику одновременно.
- Перед началом работы проверьте, чтобы напряжение аккумулятора соответствовало выбранному напряжению на пусковом устройстве, а также убедитесь в соблюдении полярности подключения зажимов.

ПРИМЕЧАНИЕ! Не используйте пусковое устройство в качестве альтернативы автомобильному аккумулятору и источнику питания транспортного средства.

- Не тяните или не переносите устройство за его кабели и не тяните за зажимы с клеммы аккумулятора.
- Не храните изделие во влажной среде или в местах, где температура может превышать 50 °C.
- В случае попадания аккумуляторной кислоты на кожу, одежду или в глаза предпримите рядом воду и мыло, а в случае необходимости немедленно промойте соответствующим образом.

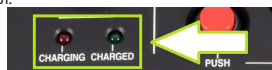
ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

1. Предупреждающий индикатор (7) изменяет цвет с разной частотой, информируя оператора:



- Если зажимы правильно подключены к клеммам аккумулятора, индикатор горит зеленым.
- При неправильном подключении индикатор мигает красным двумя вспышками в секунду и раздается звуковой сигнал.
- При подключении к автомобилю с бортовой сетью 24 В, когда переключатель установлен на режим "12 В", индикатор мигает красным двумя вспышками в секунду и раздается звуковой сигнал.

2. Если напряжение внутреннего аккумулятора слишком низкое, индикатор состояния зарядки (3) мигает красным.
3. Для повторной зарядки пускового устройства переключатель режимов 12/24 В (12) должен находиться в положении "12V". Если пользователь переводит переключатель в положение "OFF" или "24V", индикатор состояния зарядки мигает 3 и 4 вспышками красным и зеленым и раздается звуковой сигнал.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

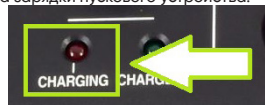
Зарядка пускового устройства

ПРИМЕЧАНИЕ! Проверьте состояние внутреннего питания нажатием на кнопку проверки (9) и контролем показаний вольтметра (8) перед первым использованием. Если загорается красный индикатор зарядки, зарядите устройство как можно быстрее.

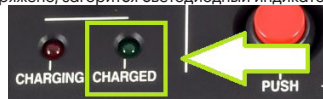
1. Подсоедините зарядное устройство к источнику питания.
2. Вставьте вилку зарядного устройства в зарядную розетку (11).



3. Светодиодный индикатор (3) загорается после начала зарядки пускового устройства.



4. После того, как пусковое устройство будет полностью заряжено, загорится светодиодный индикатор (4).



- 5. Отсоедините один конец зарядного устройства от розетки, а другой – от источника питания.

Розетка 12 В постоянного тока

Пусковое устройство можно использовать для зарядки приборов, рассчитанных на напряжение 12 В постоянного тока:

- 1. Переведите переключатель напряжения на 12 В (12).



- 2. Снимите крышку с розетки 12 В.



- 3. Вставьте адаптер прикуривателя 12 В (15) в розетку 12 В. Питание будет подано автоматически.

ПРИМЕЧАНИЕ! Зарядить пусковое устройство можно подключением его к выходу 12 В автомобиля, через шнур с адаптерами для прикуривателя на каждом конце, но только в качестве временного решения.

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

- 1. Остановите автомобиль и переведите выключатель пускового устройства в положение "OFF".



- 2. Подсоедините красный зажим к положительному полюсу аккумулятора.
- 3. Подсоедините черный зажим к кузову транспортного

средства.

ПРИМЕЧАНИЕ! Не подсоединяйте черный зажим к отрицательному полюсу.

- 4. Переведите выключатель пускового устройства в положение "ON".
- 5. Поверните ключ зажигания транспортного средства для запуска двигателя.
- 6. Когда двигатель запустится, переведите выключатель пускового устройства в положение "OFF".
- 7. Отсоедините красный и черный зажимы.

Аварийный индикатор

- 1. Для активации нажмите на кнопку светодиодного аварийного индикатора (10).
- 2. Для перевода индикатора в режим мигания (предупреждения) нажмите на эту кнопку (10) еще раз.
- 3. Для отключения нажмите на кнопку светодиодного аварийного индикатора (10) третий раз.



Замена аккумулятора

- 1. Открутите все винты на задней крышке.
- 2. Отдели между собой переднюю и заднюю крышки; откроется доступ к аккумуляторному отсеку.
- 3. Извлеките аккумулятор.
- 4. Отсоедините положительный и отрицательный провода с аккумулятора.
- 5. Подсоедините положительный и отрицательный провода к новому аккумулятору в соответствии с полярностью – красный провод к положительному полюсу, черный – к отрицательному.
- 6. Вставьте новый аккумулятор в отсек.
- 7. Надежно зафиксируйте заднюю крышку винтами.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	12 В/24 В
Аккумулятор	Свинцово-кислотный аккумулятор емкостью 22 А*ч, AGM (2 шт.)
Пусковой/пиковый ток, 12 В	1500 А/3000 А
Пусковой/пиковый ток, 24 В	750 А/1500 А
Зарядное устройство (230 В/50 Гц)	12 В, 1 А
Розетки 12 В	Розетка 12 В постоянного тока (защита от перегрузки макс. 15 А)
Время зарядки	6–40 ч
Размеры	392x209x370 мм
Масса	16,3 кг

ВЕДОМОСТЬ ДЕТАЛЕЙ



№	ОПИСАНИЕ
1	Розетка 12 В
2	Выключатель (ВКЛ./ВЫКЛ.)
3	Светодиодный индикатор состояния зарядки: Зарядка
4	Светодиодный индикатор состояния зарядки: Заряжено
5	Гайка
6	Светодиодный аварийный индикатор
7	Предупреждающий индикатор
8	Индикация напряжения внутреннего аккумулятора
9	Кнопка проверки напряжения внутреннего аккумулятора
10	Кнопка светодиодного аварийного индикатора
11	Зарядная розетка
12	Переключатель 12/24 В
13	Индикатор для 24 В
14	Зарядное устройство
15	Адаптер для прикуривателя 12 В.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAŻNA INFORMACJA! Akumulator rozruchowy musi zostać w pełni naładowany przed pierwszym użyciem, po każdym użyciu oraz co 30 dni.

OPIS PRODUKTU

Urządzenie rozruchowe jest przeznaczone do uruchamiania samochodów, łodzi motorowych i innych pojazdów, jeśli w normalnych warunkach nie można uruchomić silnika bez pomocy osób postronnych. Urządzenie wyposażone jest w zasilacz 12/24 V, który może być używany w sytuacjach awaryjnych, oraz w diody LED sygnalizujące stan wewnętrzny akumulatora. Rozrusznik ten może być używany do zasilania urządzeń o napięciu 12 VDC poprzez specjalne gniazdo, oraz może być ładowany od zewnętrznej ładowarki podłączając ją do gniazda ładowania. Aby zabezpieczyć akumulator, zastosowano automatyczny system ochrony przed przeciężeniem.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do tego wytycznego może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub poważne obrażenia.

- Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i właściwie oświetlone.
- Dzieci i osoby nieupoważnione należy trzymać z dala od narzędzi podczas ich używania.
- Nie używaj narzędzia jeśli jesteś zmęczony, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- Należy pracować w odpowiednim ubraniu. Nie należy nosić luźnej odzieży lub biżuterii, należy ukrywać długie włosy.
- Zawsze używaj okularów ochronnych i respiratora.
- Nie należy używać narzędzia w pobliżu cieczy lub gazów łatwopalnych.
- Nie dopuszczaj aby woda lub wilgoć przedostali się do urządzenia.
- Sprawdź, czy przełącznik (czarne pokrętko) jest w pozycji wyłączonej, gdy nie jest używany. Pozwala to uniknąć uszkodzeń spowodowanych przypadkowym zwarciem czerwonych i czarnych zacisków.
- Nie należy podłączać czerwonych i czarnych zacisków bezpośrednio lub jednocześnie do tego samego przewodu.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy napięcie akumulatora odpowiada napięciu wybranemu na rozruszniku i czy biegunowość zacisków jest prawidłowa.

UWAGA! Nie należy używać urządzenia uruchamiającego jako alternatywy dla akumulatora samochodu i źródła zasilania pojazdu.

- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenie za kable lub zaciski na stykach akumulatora.
- Nie przechowuj produktu w wilgotnym środowisku lub w miejscu, w którym temperatura może przekroczyć 50°C.
- Jeśli kwas akumulatorowy będzie miał kontakt ze skórą, odzież lub oczami, należy w pobliżu postawić wodę i mydło, a w razie potrzeby natychmiast go spłukać.

WAŻNE UWAGI

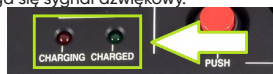
1. Wskaźnik ostrzegawczy (7) zmienia kolor z różnej częstotliwością, informując o tym operatora:



- Jeśli zaciski są prawidłowo podłączone do końcówek akumulatora, wskaźnik zaświeci się na zielono.
- W przypadku nieprawidłowego podłączenia wskaźnik zacznie migać na czerwono dwoma błyskami na sekundę i włączy się sygnał dźwiękowy.
- Po podłączeniu do pojazdu z zasilaniem 24 V, gdy przełącznik jest ustawiony na tryb „12 V”, wskaźnik zacznie migać na czerwono dwoma błyskami na sekundę i włączy się sygnał dźwiękowy.

2. Jeśli napięcie akumulatora wewnętrznego jest zbyt niskie, wskaźnik stanu naładowania (3) zacznie migać na czerwono.

3. Aby naładować urządzenia rozruchu powtórnie, przełącznik trybu pracy 12/24V (12) musi znajdować się w pozycji „12V”. Jeśli użytkownik ustawi przełącznik na „OFF” lub „24V”, wskaźnik stanu naładowania zacznie migać 3 i 4 błyskami na czerwono i zielono oraz rozlegą się sygnał dźwiękowy.



UŻYTKOWANIE

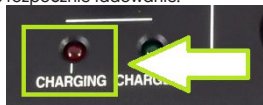
Ładowanie urządzenia uruchamiającego

UWAGA! Sprawdzić stan wewnętrznego źródła zasilania. Przed pierwszym użyciem naciśnij przycisk testowy (9) i sprawdź woltomierz (8). Jeśli czerwony wskaźnik ładowania świeci się, należy jak najszybciej naładować urządzenie.

1. Podłącz ładowarkę do źródła zasilania.
2. Włóż wtyczkę ładowarki do gniazda ładowania (11).



3. Wskaźnik LED (3) zaświeci się, gdy urządzenie rozruchowe rozpocznie ładowanie.



4. Po całkowitym naładowaniu rozrusznika zaświeci się wskaźnik LED (4).



5. Odłącz jeden koniec ładowarki od gniazda, a drugi

od źródła zasilania.

Gniazdo 12 V DC

Rozrusznik może służyć do ładowania urządzeń o napięciu znamionowym 12 V DC:

- 1. Ustaw przełącznik napięcia na 12 V (12).



- 2. Zdejmij osłonę z gniazda 12 V.



- 3. Podłącz adapter zapalniczki samochodowej 12 V (15) do gniazda 12 V. Zasilanie będzie dostarczone automatycznie.

UWAGA! Urządzenie rozruchowe może być ładowane poprzez podłączenie go do gniazda 12 V samochodu za pomocą przewodu z adapterami zapalniczki na każdym końcu, ale tylko jako rozwiązanie tymczasowe.

Uruchomienie silnika

- 1. Zatrzymaj samochód i ustaw przełącznik rozrusznika do pozycji „OFF”.



- 2. Podłącz czerwony zacisk do dodatniego bieguna akumulatora.

- 3. Podłącz czarny zacisk do nadwozia pojazdu.

UWAGA! Nie podłączaj czarnego zacisku do bieguna ujemnego.

- 4. Ustaw przełącznik urządzenia rozruchowego do pozycji „ON”.
- 5. Aby uruchomić silnik przekręć klucz w stacyjce samochodu.
- 6. Po uruchomieniu silnika ustaw przełącznik rozrusznika do pozycji „OFF”.
- 7. Odtłącz czerwony i czarny zacisk.

Wskaźnik awaryjny

- 1. Aby aktywować naciśnij przycisk LED alarmu (10).
- 2. Aby przełączyć wskaźnik w tryb migania (ostrzeżenia) naciśnij ten przycisk ponownie (10).
- 3. Aby rozłączyć naciśnij przycisk wskaźnika awaryjnego LED (10) po raz trzeci.



Wymiana akumulatora

- 1. Usuń wszystkie śruby z tylnej pokrywy.
- 2. Oddziel przednią i tylną pokrywę; dostęp do komory baterii zostanie otwarty.
- 3. Wyjmij akumulator.
- 4. Odtłącz dodatnie i ujemne przewody od akumulatora.
- 5. Podłącz przewody dodatni i ujemny do nowego akumulatora zgodnie z biegunowością – przewód czerwony do bieguna dodatniego, przewód czarny do bieguna ujemnego.
- 6. Włóż nowy akumulator do komory.
- 7. Bezpiecznie przymocuj tylną pokrywę za pomocą śrub.

PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie	12 V / 24 V
Akumulator	22 A h akumulator kwasowo-ołowiowy, AGM (2 szt.)
Prąd rozruchowy / szczytowy, 12 V	1500 A / 3000 A
Prąd rozruchowy / szczytowy, 24 V	750 A / 1500 A
Urządzenie ładujące (230 V / 50 Hz)	12 V, 1 A
Gniazda 12 V	Gniazdo 12 V DC (zabezpieczenie przed przeciążeniem max. 15 A)
Czas ładowania	6-40 g
Wymiary	392x209x370mm
Waga	16,3 Kg

WYKAZ CZĘŚCI



Nr	OPIS
1	Gniazdo 12V.
2	Przełącznik (WŁ./WYŁ.).
3	Dioda LED stanu ładowania: Ładowanie.
4	Dioda LED stanu ładowania: Naładowano.
5	Nakrętka.
6	Wskaźnik awaryjny LED.
7	Wskaźnik ostrzegawczy.
8	Wskaźnik wewnętrznego napięcia akumulatora.
9	Przycisk testu napięcia akumulatora wewnętrznego.
10	Przycisk wskaźnika awaryjnego LED.
11	Gniazdo ładowania.
12	Przełącznik 12/24 V.
13	Wskaźnik dla 24 V.
14	Ładowarka.
15	Adapter do zapalniczki do papierosów 12 V.

53688



www.jbmccamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.U.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobí d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmccamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437